

consonni

Presenta

# LA HORA VIOLETA

Montserrat Roig



«Ya lo dice Doris Lessing, las mujeres somos o lesbianas, o unas amargadas o unas resentidas».

—Página 61.

*Escrita originalmente en catalán y traducida al castellano por primera vez el mismo año de su publicación en los ochenta, **La hora violeta**, descatalogada hasta la fecha, es el último eslabón de la trilogía que Roig inició en 1972 con **Ramona, adiós** y que continuó con **Tiempo de cerezas** en 1976. **Persistimos en la labor de enmendar un descuido editorial por el que no era posible encontrar traducida en las librerías a la referencial y pionera escritora Montserrat Roig.***

*La hora violeta es una obra, entre el ensayo y la novela, de reivindicación feminista, una indagación en la conciencia colectiva de la mujer, que **necesitamos releer hoy, más de cuarenta años después de su escritura.** Las tres protagonistas exponen su fracaso a través de las relaciones que mantienen con los hombres. Norma se da cuenta de que ha perdido la confianza en su marido cuando él le confiesa que hay otra mujer; Natàlia oculta su inseguridad tras una capa de frialdad; y Agnès tiene un marido que la culpa de todos los problemas de su familia. Sus vivencias reflejan la necesidad de encontrar una salida en un mundo creado a medida de los hombres, y las tres acabarán entendiendo que deben observar con sus propios ojos, sin el filtro de otra mirada.*

***La hora violeta**, la novela más emblemática de Montserrat Roig, regresa tras años de ausencia en las librerías. **Publicada originalmente en los años 80**, en catalán y castellano, esta obra supone el cierre de la trilogía iniciada con **Ramona, adiós** y que continuó con **Tiempo de cerezas** (ambas rescatadas también por esta editorial). **En consonni no podemos estar más contentas de que esta pieza fundamental de la literatura forme parte de nuestro catálogo.***

*Roig, una de las **escritoras más relevantes del panorama literario catalán y español**, logra en esta obra una reflexión profunda y valiente sobre la **condición femenina, el amor y la muerte**, elementos que, más de cuatro décadas después de su publicación, **siguen siendo de relevancia en la actualidad**, convirtiéndose en un **referente indispensable**. Por otro lado, el título de esta obra, tomado de un verso de *La Tierra Baldía* de T.S. Eliot, adquiere una profunda significación simbólica, representando tanto el alba como el ocaso, simbolizando un periodo de transición, de cambio y de metamorfosis.*

***«Es como si el discurso que ha empezado entre las mujeres, primero como un grito adolescente de autoafirmación, como el graznido de un pájaro en primavera, y después como la agresiva reivindicación de la feminitud, representara la evidencia de la escisión entre ambos sexos. El abismo. Hasta ahora, la idea de la búsqueda del hombre nos había protegido. Y ahora tenemos que decir que ya no queremos al príncipe azul cuando nuestro subconsciente aún lo reclama».** (Página 83).*

*Así, **La hora violeta** es una novela que sobrepasa los límites de la narrativa convencional, moviéndose entre el ensayo y la ficción, donde, a través de los monólogos de las protagonistas (principalmente Norma, Natàlia y Agnès), se hará una profunda indagación en la **conciencia colectiva de las mujeres,***

abordando de manera directa y sin tapujos temas como las relaciones de género, las contradicciones internas del amor y la autonomía de las mujeres.

Del mismo modo, la narrativa de Roig estará impregnada de una **potente ironía y tono crítico hacia las contradicciones de su tiempo**, y es que, como bien señala Nerea Pérez de las Heras en el prólogo, el feminismo de los 70 se presenta con una fuerza que incluso hoy resulta **desafiante**. La autora plantea una **conversación incómoda con las generaciones pasadas**, al tiempo que se adentra en cuestiones complejas como el deseo y el feminismo, en una época en que estos debates apenas comenzaban a tomar forma en la literatura.

**«Escribir sobre el olvido. Sobre el olvido del escribiente de todo lo que no ha vivido, lo que no ha presenciado, pero sí que ha sentido muy dentro. Hay que olvidar los campos nazis, hay que olvidar el amor. «Olvidar el amor, olvidar los campos nazis que no he vivido, olvidarme a mí misma». Y querría escribir sobre el olvido, integrar el olvido en la vida cotidiana».** (Página 226).

Una historia que reflexiona sobre la **lucha política, el antifascismo y la llegada de la democracia**, abordando temas de gran trascendencia como los supervivientes de los campos de concentración nazi a través de la investigación periodística de Norma, dando lugar a una reflexión sobre la **memoria histórica**, el sufrimiento humano y el papel del periodismo al retratarlo.

Aquí **la imagen y la mirada se convierten en herramientas fundamentales** para cuestionar cómo se representan los cuerpos y los deseos en la sociedad. Roig, haciéndose eco de alguna forma de las corrientes feministas de la época y sus debates, **menciona la presión de la mirada masculina sobre las mujeres**. La teórica feminista Laura Mulvey publicaba a mediados de los años 70 sus referenciales teorías en las que sostenía que la literatura y el cine colocan al espectador como sujeto masculino, siendo lo femenino el objeto observado. Roig va un paso más allá y en la estructura narrativa invierte esa posición siendo **las voces narrativas las de las mujeres** y el objeto de observación y de deseo, sus amantes masculinos (Jordi, Alfred, Ferrán...), **reivindicando la mirada de las mujeres en la construcción del relato**.

**«Las mujeres nos acostumbramos a que nos contemplan. Norma dice que lo que yo hago es contemplar. Pero a mí me parece que siempre nos estáis mirando, acechando, desnudando, repasando con los ojos, admirando. ¿Recuerdas que me dijiste, al decidir separarnos, no solo te amo, sino que además te admiro? Yo no quería ser admirada, Jordi. No sé si lo entiendes. Era como si yo formara parte de tu paisaje: la familia, la política».** (Página 47).

*La hora violeta* desgrana muchas de las preocupaciones de la época y toma partido sin reduccionismo. Insiste en la relación entre mujeres, sin idealizarla y destacando las contradicciones, pero **reivindicando la amistad o el amor entre mujeres, y presentando el lesbianismo como una posibilidad**, entre muchas otras, para superar la trampa del amor romántico.

Montserrat Roig, nos brinda una obra maestra que es más que una novela, es testimonio de los ochenta, una reflexión sobre el activismo feminista y antifascista así como una llamada a la acción colectiva.



**Montserrat Roig** (Barcelona, 1946-1991) se dedicó al periodismo de investigación y a la narrativa. Se dio a conocer en 1970 con *Molta roba i poc sabó* (Premio Víctor Català), una colección de cuentos, y en 1989 publicó una segunda, *El cant de la joventut*. En 1972 publicó su primera novela, *Ramona, adéu*, a la que siguieron *El temps de les cireres* (1977, Premio Sant Jordi), *L'hora violeta* (1980), *L'òpera quotidiana* (1982) y *La veu melódica* (1987). Entre su obra periodística destacan *Els catalans als camps nazis* (1977, Premio Crítica Serra d'Or) y *L'agulla daurada* (1986), además de las recopilaciones de

entrevistas, artículos y reflexiones *Retrats paral·lels* (1976), *Digues que m'estimes encara que sigui mentida* (1991) y *Un pensament de sal, un pessic de pebre* (1992).

## PRÓLOGO

**Nerea Pérez de las Heras** (Madrid, 1982) es periodista y comunicadora. Co presenta los podcast de actualidad *Saldremos mejores* y *Lo Normal* y a lo largo de su carrera ha colaborado en medios como *La Ser*, Radio Nacional, *El País*, *SModa*, *Vogue*, o *Glamour*.

## TRADUCCIÓN

**Gemma Deza Guil** (Barcelona, 1974) es humana y traductora licenciada. Ama traducir literatura para consonni, que le ha permitido explorar mentes como la de Montserrat Roig (*Ramona, adiós*) o James Alan McPherson (*Espacio vital*), disfruta ampliando horizontes de conocimiento con editoriales como Península (*Auge y caída del orden neoliberal* de Gary Gerstle) o Capitán Swing (*Carreteras azules* de William Least Heat-Moon y *Más allá* de Stephen Walker) y adora corregir a otras traductoras y a otros traductores humanos que le han llevado a escalar montañas (con Akwaeke

Emezi) y vadear ríos (*Y se oía a los grillos cantar* de Corina Sabău y *Autobiografía de un pulpo* de Vinciane Despret) que están configurando en ella un nuevo paisaje emocional y mental.

## IMAGEN DE CUBIERTA

**Laia Abril** (1986) es una artista investigadora que trabaja con fotografía, texto, video y sonido, explorando la biopolítica y la desigualdad de género. Sus obras se han expuesto en más de 25 países y forman parte de colecciones como el Centre Pompidou y el Victoria and Albert Museum. Es autora de libros aclamados y recibió el premio nacional de fotografía 2023.

## LO QUE DICEN SOBRE LA OBRA

«La mirada literaria de Montserrat Roig sobre la sociedad de la postdictadura es valiosísima. Aguda, sutil, osada, profundamente moderna. Su técnica narrativa, rompedora son alardes, natural. Sus libros son joyas que debemos desenterrar de los violentos y opacos sesgos de nuestra cultura».

— Lara Moreno

«Tanto la catalana [Montserrat Roig] como la reciente Nobel francesa [Annie Ernaux] tienen la virtud de ser dos cronistas de su tiempo. No tienen miedo a la hora de retratar lo sexual o lo escatológico y, como demuestra la fuerza de su narrativa, nunca se ven amedrentadas por la posible lectura burlona del macho. Lo saben muy bien: no se puede hacer el retrato de una sociedad sin poner la reflexión sobre los vínculos afectivos en el centro».

— Luna Miguel

«En *La hora violeta*, Montserrat Roig capta con maestría los cambios sociales de los setenta desde la intimidad, mostrando la complejidad y las contradicciones del momento».

— Najat Al Hachimi

«Una de las narradoras más importantes, si no la más, de la segunda mitad del siglo XX en la península».

— Andrea Toribio, *Contextos*

«El tiempo fue mezquino con Montserrat Roig, pero vivió más en sus 45 años que muchos otros en 90. Luchó por sus ideas, viajó, tuvo amigos, disfrutó a sus hijos, rio mucho y en ocasiones lloró, amó tórridamente. Y escribió libros formidables que hoy, por fin, pueden ser leídos sin prejuicios».

— Rosa Montero, *Babelia, El país*

«Montserrat Roig encarnó la idea de una literatura de calidad pero de amplia lectura, rigurosa, comprometida con la tradición y con los debates intelectuales de su tiempo».

— Julià Guillamon

«Las nuevas traducciones de su obra al castellano, al inglés y al alemán marcan el camino para resituar a la autora novelista de primer nivel, una faceta que a veces ha quedado oscurecida por su papel como periodista y pensadora».

— Begoña Gómez Urzaiz, *La Vanguardia*

«Montserrat Roig fue periodista, antifascista, militante feminista comprometida y pionera en la recuperación de la memoria histórica española cuando las heridas aún estaban frescas».

— Nerea Pérez de las Heras

«*Ramona, adiós* (1972), *El tiempo de cerezas* (1977) y *La hora violeta* (1980) pueden leerse como un tríptico que tiene a las familias de la burguesía catalana, en particular a sus mujeres, como eje. (...) Personajes complejos, atrapados entre la búsqueda de independencia y las limitaciones sociales, caracterizados con sensibilidad y perspicacia psicológica. Sus historias se enmarcan en Barcelona, que vivió grandes transformaciones a lo largo del siglo XX, y pueden leerse como una crónica de la evolución de la ciudad, en particular de las zonas del Ensanche y Gràcia. Los personajes no son ajenos al contexto sociopolítico, como bien sabía Roig».

— Cristina Ros, *elDiario.es*

PVP: 22,90€

**Para más información:**

Belén García

[prensa@consonni.org](mailto:prensa@consonni.org)

+34 684 320 497